

La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXVIII. — Número 9109

Nombre suelto 10 céntimos
Número atrasado 20 »

SUSCRIPCIÓN { En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España » 3'00
Extranjero, al año. » 50'00

MAHON, MIÉRCOLES 1 DE NOVIEMBRE DE 1933

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

LUZ Y AIRE

CIRCULAR PLAUSIBLE

(De «El Liberal de Madrid».)

Gusta mucho más alabar que poner reparos. Lo que ocurre es que es muy difícil encontrar algo merecedor de ser alabado. Lo he encontrado. He tenido esa fortuna, y el hallazgo ha sido en la «Gaceta».

La del día 20 publica una circular digna de la máxima circulación, firmada por el señor Estellés, republicano verdaderamente izquierdista, como atestiguan el preámbulo y el articulado de la circular, encaminada a hermanar la Humanidad, la justicia y la equidad con la disciplina, exclusiva, con olvido de aquellas tres excelsas virtudes, en disposiciones de espíritus muy de derecha, retrógrado o cavernícola, aunque otra cosa crean y de otra cosa presuman sus autores.

El señor Estellés, buen republicano, excelente periodista—ha escrito mucho y muy bien en «El Pueblo», de Valencia—y médico afamado, ha acordado—y así se lo comunica a los directores de prisiones centrales y provinciales—que en toda celda oscura y mal ventilada se meta, en vez de hombres, carbón y trastos viejos, y que sin autorización del director general no se tenga encerrado en una celda más de seis meses a un ser humano.

¿Conque esas teníamos? Al poner remedio al mal se denuncia la existencia de este tumor, que creíamos extirpado radicalmente.

El preámbulo descubre el morbo y apunta al remedio: «La existencia en algunas prisiones de celdas privadas de luz natural y de aire directo que puedan ser utilizadas con detrimento de la salud del recluso, constituyendo un atentado a los principios más elementales de la higiene, y la permanente prolongada en celdas de las llamadas claras de individuos sometidos a régimen de corrección, puntos sobre los cuales se ve obligado este centro directivo a fijar normas para evitar el uso de las primeras y condicionar la utilización de las últimas».

La argumentación contra el uso de la celda oscura radica en la misma denominación de ella, ya que tanto la seguridad del recluso como su aislamiento en caso de necesidad, no requieren la condición de la falta de luz, sino que ambas condiciones pueden tener cumplimiento en celda clara y ventilada, sin perjuicio para la seguridad ni para la disciplina.

La permanencia prolongada excesivamente del recluso en celda, aunque ésta reúna excelentes condiciones higiénicas, no puede defenderse ni dentro de un contenido disciplinario, ni aun con un matiz intimidativo. Al recluso rebelde, discol, inadaptado, que durante una reclusión en régimen de aislamiento de seis meses no dé muestras de cambio de conducta, resulta ineficaz mantenerle en la misma situación y hay que pensar en ponerle en vida de comunidad con los demás reclusos o en transferirle a otro establecimiento, ya que su continuación en celda no ha de operar el cambio que no se consiguió durante un período de seis meses.»

El señor Estellés, hombre honrado e inteligente, es un funcionario que hubiera merecido el elogio de don Rafael Salillas, quien siendo director de la cárcel llamada Modelo, hizo blanquear las celdas oscuras, oscuras todavía por quien ordenó que fueran pintadas de negro.

Así estaban, para vergüenza de la Monarquía cristiana, las celdas de castigo en la Cárcel Modelo de Madrid el año 7 de este siglo XX. Salillas ordenó, además del blanqueo, que cuando se castigara a un preso mediante un período de esos calabozos, se le trasladara la cama, porque en las celdas oscuras había de dormir en el suelo el detenido o el preso del correccional sometido a castigo.

Las celdas sin luz ni aire suficiente para la respiración se han utilizado para incomunicados, y a título de tal se tuvo en uno de estos antros por la dictadura al buen republicano, al digno constituyente don Pedro Vicente Gómez, que compartió su encierro con enormes ratas, que se disputaban su comida y no le dejaban dormir tranquilo.

Hasta la dirección de doña Victoria Kent, digna por sus saludables intenciones, de grato recuerdo, se utilizaron argollas y cadenas para amarrar en blanca en una celda oscura a los tenidos por incorregibles.

¿Cómo no ha de haber incorregibles, donde en vez de inteligencia y autoridad hay barbarie y desprestigio? Hay quien todo lo supedita a mantener el orden sea como fuere y cueste lo que costare, y hay también quien sin cabos de vara, vergajos y celdas de castigo sabe dirigir una prisión.

Sin esos auxiliares (los miserables cabos de vara), no ha mucho utilizados todavía en Burgos, y esos administradores, dirigieron prisiones Montesinos y Salillas y saben dirigirlos los que aprendieron en la Escuela de Criminología, de feliz memoria.

De otras cosas no quiero escribir. De elecciones, ¿para qué? El loco ni por la pena es cuerdo.

Y de lo demás me limito a parodiar la famosa muletilla de los yanquis: «¡Acordaos del «Maine»!, diciendo por mi cuenta: «¡Acordaos de la guardia veterana! No olvidéis al general Mola cuando la manifestación obrera al ir a enterrar a las víctimas del hundimiento de una casa en la calle de Alonso Cano. Y no echéis en olvido tampoco los sucesos de San Carlos, síntomas premonitores del feliz alumbramiento del 14 de abril!» Y no lo digo por mal.

ROBERTO CASTROVIDO

CRONICA DE BERLIN

LA ESTRATOESFERA

(De «El Mercantil Valenciano».)

No hay duda de que el mundo debe al doctor Piccard la primera exploración a la estratoesfera. Claro está que muchos globos libres y aun algunos aeroplanos habían alcanzado grandes alturas; pero es evidente que los pilotos, si aun conservaban la vida, no pudieron hacer observaciones de ninguna clase, atentos como habían de estar para cuidar de sí mismos. Y por otra parte las alturas alcanzadas no eran tan considerables como a la que llegó el doctor citado.

Recientemente un aviador ha conseguido el record de altura, llegando a una cosa de 11.000 metros, que ya es mucho; pero el hecho solamente ha tenido una significación deportiva. En cambio el globo del doctor Piccard, gracias a la exquisita preparación de todas sus características y a la especial forma de la navecilla, permitió a los audaces exploradores dedicarse a sus observaciones sobre los rayos cósmicos, principal objetivo que perseguían, puesto que no habían de temer nada por sus propias vidas.

Ya sabe el lector que posteriormente el hermano del doctor citado quiso hacer una ascensión acompañada de un aviador; pero un acto de sabotaje, del que no se sabe quién fué el autor, impidió la realización de la hazaña.

Ahora se ha recibido la noticia de que unos aviadores rusos, en un globo especialmente preparado, más o menos de acuerdo con las características del que usó el doctor Piccard, efectuaron una ascensión el 30 de septiembre, y que en él alcanzaron la altura de 19.000 metros en números redondos.

Por el momento no hay más detalles de la aventura. No se sabe cuál ha sido

el fruto de sus observaciones; mas esperamos que habrán sido fructíferas y que contribuirán en gran manera a ampliar los pocos conocimientos que se tienen en las altas capas atmosféricas.

No obstante, no nos proponemos especular acerca de eso. Siendo en extremo interesante reunir el mayor número de observaciones posibles acerca de la composición de las altas capas atmosféricas y de los fenómenos que en ellas se desarrollen, nos referiremos a otro aspecto de la cuestión que puede tener una aplicación más vulgar, por decirlo así, aunque no se puede decir con justicia que lo sea. Aludimos a los progresos que gracias al heroísmo del doctor Piccard y de las observaciones hechas por él y por cuantos lo emulen, podrá lograr la aviación.

Estamos ya muy lejos de aquellos tiempos en que los aparatos más pesados que el aire apenas corrían más allá de sesenta o setenta kilómetros por hora. En las capas inferiores de la atmósfera, es decir, hasta 2 o 3.000 metros, nuestros modernos aviones han alcanzado velocidades de hasta 700 kilómetros por hora, si bien lo corriente en las líneas regulares es llegar a unos 250 kilómetros por hora. Pero eso no es más que la infancia del arte. En la actualidad las hélices y aun todo el aparato ha de vencer una gran resistencia en el aire, eso sin hablar de los casos en que el avión haya de luchar contra un fuerte viento, y naturalmente eso redundará en perjuicio de la velocidad, que de otra manera podría alcanzar el aparato.

Por estas razones no hay duda de que si los aviones pudiesen volar donde la resistencia del aire fuese menor y de paso no hubiese que luchar contra los vientos contrarios, sería posible alcanzar velocidades que nos parecen fantásticas, hasta el punto de que en muy pocas horas, posiblemente no más de diez o doce, se pudiese ir de Europa a América en unas condiciones de seguridad que los pilotos no conocen todavía.

Se han hecho ensayos acerca del particular, y sabemos que varias naciones han construido ya aviones capaces de volar a la altura de 20.000 metros; pero todas ellas se reservan celosamente el invento con la esperanza de que pudiese servirles para la guerra.

Naturalmente, el aparato necesita un dispositivo especial que proporcione al motor el aire necesario para la carburación, y el piloto ha de estar encerrado herméticamente en la cabina para tener la presión de aire necesario y además gozar de calefacción eléctrica para resistir los intensos fríos.

AL DIA

EL ALMA RUSA

(De «Heraldo de Madrid».)

En ningún país de alma popular eslava se adoró con tal fervor, con tal misticismo al soberano y al pope junto en un hombre, al emperador y al icono coronado, como no fuera en Marruecos. Dispersas razas, intereses y aun creencias se prosternaban ante el altar zaresco. El prestigio, la fuerza política, era la fuerza religiosa. La disciplina popular, rígida y severa, moldeada estaba en el misticismo tenebroso, en las tinieblas de lo incógnito de aquel celestial harer con que la fantasía oriental pintaba el cielo, y de un infierno terrorífico, donde los popes preparaban hogueras para atormentar a pecadores, rebeldes y enemigos del Gobierno. El kunt del cosaco y la férula del pope acariciaban con el hisopo las espaldas del creyente. La única fuerza capaz de unir al alma rusa era la fuerza religiosa. El zar lo era más por ser arzobispo.

¿Qué fué, qué era y qué es tan sugestivo cuadro? el telón del Asia, deslumbrador en su luz, en sus misterios enigmáticos, misticismo y fuerza, disciplina social e imaginación calenturienta. Cuando los moscovitas nos hablan de «Europa» hácenlo, sin querer, con un mohía

que por incompreensión lo dice todo mejor que la Historia. «Europa», es para ellos tan lejano país de sus fronteras como la Atlántida, Eldorado de las costas europeas. «Europa», «Europa», ¡Con qué desdén pronuncian la palabra! Es Europa para ellos como un modesto cabo, adorno geográfico que colgara del amarillo Continente. Verdugos chinos ejecutaban, según decían, las sentencias de la Tcheca; el estilo gótico en Moseú es desconocido; «ciudad china» se titula desde siglos la más rica y comercial de la urbe moscovita; el Kremlin es tártaro. La civilización occidental no comprende la oriental. Romain Rolland escribió: «Somos ya algunos los que estamos cansados de la civilización occidental y miramos al Asia.» Mas frente a un Rolland comprensivo espiritual del momento histórico presente de la decaída Europa envejecida, veréis millones y millones de civilizados hombres que volverán con asco el rostro al sentir cercano el soplido de Oriente. Moscú lo vuelve también; más con desdén y risa hacia una civilización caída. Ya volveremos sobre el sugestivo tema que es el total de la revolución rusa.

Este pueblo eslavo, sometido siglos a la barbarie tártara, más original y audaz en su mentalidad, impulsivo y durmiente a un tiempo como el español, a quien tanto se parece, sintió, como la vieja España medieval, una demagogia que se desborda a veces torrencial por alcanzar sus libertades locales. Los antiguos reyes españoles no gozaban autoridad que no fuera concedida por el pueblo. En la Historia española contamos mil antecedentes del bolchevismo y, de los Soviets rusos. En Rusia tampoco es nuevo el impulso bolchevista. Nació con el alma rusa... El pueblo, que se prosterna ante los zares, los tutea. Ivan el Terrible administra justicia en el Kremlin ayudado del pueblo soberano, con quien bebe y ríe. «Todos los cosacos nacen rebeldes para luchar, como el ruiseñor para cantar», dice un viejo romance de la Ucrania libre. Stenka Rizan, popular héroe de la rebeldía eslava, con Bogdan Chmielniki, arrojó al Don a un emisario del zar. Acaba con Waska Tchotaous, o sease «bigotes de diables», zarista jefe... Al grito redentor de «¡Vivan los libertadores del pueblo!» quema los archivos... «Ved cómo cumple—dice—las órdenes del zar mi dueño.» Mata a los ricos, sin robarles, por el «delito de tener dinero». Desde centenares de años el aldeano ruso sueña con un Estado que no subyugue su voluntad ni su libertad de acción, de un Estado feliz sin poder alguno sobre el individuo. Con la esperanza irrealizable de llegar a la igualdad de todos y a la libertad ilimitada de cada uno, el pueblo ruso intenta organizar un Estado parecido bajo el régimen cosaco zoporogo, primer antecedente revolucionario. Aun hoy mismo, en el alma sombría del sectario ruso persiste la idea de un soñado paraíso, reino de Opona que existe quizá en alguna parte, «tal vez en los confines de la Tierra», donde los hombres viven adormecidos, ignorantes «de la vanidad del Anticristo», es decir, de la ciudad, madre de todo mal, que se atormenta con ensayos de cultura que lleva el diablo.

Kostomarov dice: «La oposición contra el Estado existe en el pueblo, debida en parte a su gran extensión geográfica, y se manifiesta ésta por la huida, por la vida nómada, para huir de los impuestos.» «Mil supersticiones; ninguna idea caracteriza a este pueblo...» Ivan Bolotnikow, general del falso zar Dmitri, titulado hijo de Ivan el Terrible, predica en 1606 a los siervos rusos: «¡Acabad con los señores; tomad sus mujeres y sus bienes; matad a los comerciantes y a los ricos y repartíos su fortuna!»

Este tan primitivo programa comunista junta miles de hombres, que sitian a Moscú; pero su jefe, prisionero, es arrojado al río luego de arrancarle los ojos. Los historiadores hablan con horror de aquellos negros diez años de tragedia y crimen, 1602-1613, «fatal escuela de inmisión y de total ausencia de autoridad, de ininteligencia política, engaño y

mentira, ligereza y espíritu mezquino, incapaz de comprender el bien común.

Cincuenta años después, el cosaco Stepan Rizan subleva a los «monjicks» del Volga; también sitia a Moscú, animado por el mismo espíritu de igualdad social, política y económica. Tres años de pillaje y guerra; matanzas de señores y mercaderes; batallas contra el zar Alexis Romanof; amenazas de extenderse a toda Rusia el movimiento aldeano. No menos trágica es la rebeldía de Pougatchef, cosaco del Ural, en los días de la gran Catalina, última lucha de los cosacos libres contra el régimen tirano del Estado ruso. Mas estos movimientos nada añadieron al mecanismo del Gobierno, al orden de las concepciones estatísticas, costumbres y aspiraciones del pueblo ruso. Eran olas difusas que se embriagaban y aquietaban en los siglos según soplara el viento; más en el fondo del mar la tempestad rugía. Cuéntase que en 1913 el gran duque Nicolás Mikailovitch, hombre inteligente, dijo al zar mostrando a una muchedumbre de aldeanos: «Son tal como eran en el siglo XVII. ¡Mal síntoma—añadió el duque mirando al zar—, mal síntoma! La revolución ha querido que vivan en el siglo XX.»

RODRIGO SORIANO.

LA MONARQUIA LA REPUBLICA

(De «Heraldo de Madrid».)

El conglomerado de derechas comienza su campaña electoral con dinero y con mentiras. Pretende la resurrección de la España vieja.

La República es el régimen del pueblo en la totalidad de elementos. No existe privilegio que dé mayor derecho a unos sobre los otros.

En la Monarquía hay clases privilegiadas y toda la política ha de ser en provecho de éstas.

La Monarquía hizo en nuestro Ejército más generales que los que correspondían al alemán de 1914.

La República ha convertido al Ejército en lo que debe ser: un instrumento de defensa de la nación; y al soldado no le da, como entonces, un rancho nauseabundo.

En la Monarquía no podía estudiar mas que el que perteneciese a una familia de dinero. La cultura superior era un privilegio.

En la República la cultura es de todos. El último pastor podrá alcanzar, según su inteligencia, los más altos puestos del Estado.

La República está sembrando España de escuelas.

Pensad en esas zonas olvidadas del territorio español llenas de pantanos, alrededor de las que viven hombres que tiran por la fiebre del paludismo; pensad en los millares de enfermos tuberculosos por falta de alimentación suficiente.

La República va a crear el ministerio de Sanidad y legisla en favor de todos para que todos coman lo suficiente.

Con la Monarquía perdimos el resto de las colonias de América y perdimos Filipinas.

Con la Monarquía se establecieron las Juntas de defensa.

Con la Monarquía el analfabetismo llegó a una media de 60 por 100.

¡Madres! ¡Recordad vuestros hijos sacrificados en Africa!

Ocurrió lo del barranco del Lobo por defender los intereses de unas minas.

Ocurrió lo de Annual por la rivalidad de dos generales.

En la Monarquía la Prensa estaba amordazada y se falsaba el sufragio popular.

En la Monarquía se había establecido este orden jerárquico:

Cacique rey que delegaba en caciques ministros; caciques ministros que delegaban en caciques gobernadores; caciques gobernadores que delegaban

en caciques monterillas. Todo lo que no estaba en esta red era atropellado. La Monarquía llamaba organización de justicia a unas salas compuestas por los políticos influyentes para que tallasen los pleitos que ellos detendían. Ciudadanos: Votar al conglomerado de derechas es votar todo aquel armazón podrido de la Monarquía.

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

Crónica local y general

LAS DERECHAS Y LAS ELECCIONES

Diez y nueve días faltan para las elecciones. Las derechas reaccionarias trabajan tenazmente para conseguir el triunfo y volver a los tiempos en que lo eran todo y lo podían todo. De mil ardidés se valen para engañar al pueblo y mostrarles el porvenir color de rosa, de tener bajo su dominio las riendas del poder.

¿Quiénes son las derechas y qué representan? Son los autores del desmoronamiento de aquella España casi universal que comenzó su descenso en el siglo XVII, que por su política equivocada se desmembró todo nuestro imperio colonial empezando por el Milanesado y Holanda y acabando el 98 perdiendo el resto de nuestras joyas coloniales como eran Cuba y Filipinas.

Son las derechas las culpables de haber tenido el pueblo en la ignorancia, sin escuelas y sin maestros, y daba pena ver a España en las estadísticas como un país atrozmente atrasado por el porcentaje de analfabetos. De ahí que no pueden engañar al pueblo, porque éste los conoce y ha tocado las consecuencias de aquella política despótica y abominable. Hablan por las derechas los hechos que están registrados en la Historia. Las estadísticas oficiales de analfabetos que existían en España hablan del abandono en que tenían al pueblo en materia de enseñanza los gobiernos de la Monarquía.

La República ha creado escuelas y maestros para educar a las masas ciudadanas, y para que el ciudadano sea un hombre consciente de sus actos y responsable de sus hechos, que ello sin cultura es difícil de lograr. Sólo siendo culto el individuo puede ser culto y grande la colectividad.

Las derechas que son los representantes de la Monarquía, deshicieron una nación en la que, según el dicho vulgar, no se ponía el sol. Desmembraron un imperio y de un pueblo grande por su extensión territorial hicieron un pueblo modesto y, lo que es más triste, un pueblo inepto.

Todo esto es el balance de lo que las derechas pueden ofrecer. Todas las promesas de color de rosa son engañosas con las cuales quieren ocultar sus propósitos tenebrosos, que son de dominio y de despotismo y de opresión del pueblo. No pueden consentir que el pueblo sea el soberano y el que imponga sus normas a la vida del país, y de ahí sus trabajos y sus promesas para deslumbrar a los hombres modestos. Mas esto es una tarea más difícil, porque hoy el obrero lee y se entera de los progresos que han conseguido con la República y no es fácil de engatusar.

Son otros tiempos. Las derechas sufrirán la derrota en toda España. Los republicanos sacarán una enorme mayoría, y para lograrlo hay que poner todo el entusiasmo y nuestro fervor, y así se consolidará la República y el pueblo será el dueño de su destino.

Despedida

Acompañado de su señora que se halla delicada de salud, marchó ayer nuestro estimado amigo el concejal de este Ayuntamiento y fabricante de calzado don Juan Bagur Aloy, que visitará un médico especialista. También marchó con ellos una hija.

Celebraremos obtengan favorables noticias para el pronto y total restablecimiento de la señora de Bagur Aloy. Hayan tenido feliz viaje.

Boda

El día 28 del próximo pasado mes se unieron en lazo matrimonial ante el Juez Municipal de esta ciudad la simpática señorita María Morro Cardona y el joven nuestro amigo y correligionario don Lorenzo Barber Febrer, inteligente obrero matalúrgico electricista.

Actuaron de testigos por parte de la novia don Gabriel Cardona Triay y por la del novio don Clemente Olives Turdú.

La enhorabuena a los novellos esposos a quienes deseamos toda suerte de felicidades.

Expresamos nuestra felicitación a las familias respectivas, en particular al padre de la novia don Juan Morro, empleado de los arbitrios municipales.

En un lapso de nueve meses la familia Morro-Cardona han tenido la dicha de casar dos hijas y un hijo, caso excepcional.

Concierto musical

Con brillante éxito dió anoche un recital de piano con extenso programa de autores clásicos en el Ateneo Científico el socio de mérito y eminente pianista don Leopoldo Cardona Carreras.

En breve publicaremos la reseña de dicho acto.

El reloj de la Casa Consistorial

Estos días se procede a cambiar el armazón y campana del reloj de la Casa Consistorial de esta ciudad.

Licenciados de la armada

Para Barcelona, marcharon ayer en el vapor correo treinta marineros licenciados que han prestado servicio en la Base Naval, en la «Estación de Defensas Submarinas» de este puerto y en el submarino «C-2».

El señor Canet a San Luis
Ayer el señor Canet fué a San Luis y fué recibido con entusiasmo y cariño por los numerosos amigos que allí cuenta y que le estiman mucho por la actividad que por Menorca ha desplegado, haciéndose querer por ello de los buenos republicanos.

Reunión de Comité

Ayer se reunió el Comité Republicano de esta ciudad y tomó varios acuerdos relacionados con las próximas elecciones.

Saludo al periódico «Renovación»

Hemos recibido el periódico «Renovación», órgano del partido radical de Cataluña, que viene a sustituir a «El Progreso».

Desapareció el viejo periódico, incansable batallador, provisto de un historial brillante, que pasó por horas de gran prueba y de rabiosa persecución, que vivió momentos de triunfo y que, en fin, pasó por las alternativas que en esta vida se pasa cuando se viven muchos años.

A la palestra pública, para sustituirle, ha salido, vigoroso y con toda la lozanía de su juventud, el nuevo periódico «Renovación», que defenderá al heroico partido radical de Cataluña y que difundirá sus ideales por aquella tierra.

Tiene el nuevo periódico una presentación exquisita y está provisto de una información espiñada, que le hace compatible con los mejores periódicos de Cataluña y de España.

Es un esfuerzo notable el que ha hecho el partido radical dotando a Cataluña de un periódico espléndido, que por su información y su confección técnica podrán leer, porque les interesará, las personas ajenas a la ideología del partido radical.

Con todo nuestro cariño saludamos a nuestro ya querido colega, y le deseamos éxitos y triunfos en su carrera periodística que ahora comienza bajo tan buenos auspicios.

El Orfeón Mahonés en el Cementerio municipal

Hoy en el Cementerio Municipal el Orfeón Mahonés cantará en recuerdo a los orfeonistas fallecidos.

El acto tendrá lugar a las seis de la tarde.

La calle de Cardona y Orfila

Se ha pavimentado el trozo de dicha calle, desde la de Prieto y Caules, hasta la de Ramis, con hormigón blindado.

Ahora se empezará el segundo trozo hasta la calle de Conde de Cifuentes por el procedimiento de asfalto.

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de Día. Comandante de Artillería don Francisco Giménez.

Imaginería. Comandante de Ingenieros don Gustavo Agudo.

Visita Hospital. 3.º Capitán de Ingenieros.

Vigilancia. Un Oficial por cada cuerpo.

De viaje

En el vapor «Jaime II» salieron anoche para Barcelona 72 pasajeros, entre ellos los industriales don Eugenio Valeri y señora y don Pedro Montañez Villalonga y el agregado a la marina mercante don Salvador Florit Fernández.

Nota comercial

Exportación.—El buque correo se llevó ayer para Barcelona quince toneladas de carga varia, entre ellas 37 jaulas con aves y conejos, 135 bultos con queso, 12 con huevos, 21 con caza, 16 con pelucas, 45 con alpargatas con planta de goma, calzado, 19 cerdos cebados, envases vacíos y otros efectos.

EL TESORO DE LA VISTA

GAFAS Y LENTES DE TODAS CLASES
COMPOSTURAS EN EL ACTO



GABINETE OPTOPOMÉTRICO
GRADUACION GRATIS DE LA VISTA

ORRIOLS

Ex-redactor Jefe Técnico de la Revista Mundial Oplometrical "Herald de Madrid"

Se despachan con prontitud y esmero las recetas de los Srs. Médicos Oculistas BUENAIRE, 5. - MAHON

Noticias marítimas Comité del Partido de Unión Republicana

Buques correos

Anoche salió para Barcelona el vapor «Jaime II» con el pasaje, la valija y carga.

Regresará mañana.

—Procedente de Palma ha llegado esta mañana a Ciudadela el vapor correo.

Veleros

Ayer a las diez de la mañana fondeó en el puerto de Barcelona el moto velero «Pons Martí» que tuvo feliz viaje.

—Embarcará hierro viejo en el muelle de Calafiguera el velero «Montserrat».

Vapor con carbón

Procedente de Palma ha llegado esta mañana el vapor «Torras y Bages» con 700 toneladas de carbón para los depósitos de la Trasmediterránea.

Capitán don Francisco Morales Galliana.

El Subdelegado Marítimo de Mahón

DON BARTOLOMÉ BAUZÁ SANSÓ, Subinspector de Segunda del Cuerpo General de los Servicios Marítimos y Subdelegado Marítimo de Mahón.

Hace saber: Que en la Sección de Favaritx efectuará pruebas de fuego, con dirección al mar, en los días 2, 3 y 4 del corriente mes, desde las 9 horas a las 16.

Lo que se publica para conocimiento de la gente de mar y especialmente para los pescadores, para que se abstengan de pasar por frente el sector de fuego en evitación de accidentes desgraciados.

Mahón 1 de noviembre de 1933.—Bar tolomé Bauzá.

Regimiento Artillería de Costa número 4

Necesitando adquirir este Regimiento 15 veladores de marmol pié de hierro para el Hogar del Soldado, se anuncia para que los provisionistas que lo deseen puedan hacer proposiciones hasta las once de la mañana del día 10 de noviembre próximo, siendo el importe de este anuncio con cargo a los adjudicatarios.

Villa Carlos, 30 de octubre de 1933.—El Comandante Mayor, Jaime Sampol.

Contribuciones

La cobranza voluntaria de las contribuciones del cuarto trimestre del año en curso, en su primer periodo, tendrá lugar en esta zona con sujeción al siguiente itinerario:

- Alayor del 10 al 12 noviembre.
- Ciudadela del 24 al 27 id.
- Ferrerías el 1 y 2 id.
- Mahón del 1 al 30 id.
- Mercadal del 3 al 5 id.
- San Luis el 8 y 9 id.
- Villa-Carlos el 12 y 13.

El segundo plazo se verificará en Mahón, Anuncivay 20, pudiendo los contribuyentes de esta zona satisfacer sus cuotas sin recargo, durante los días 1 al 10 de diciembre próximo.

Están al cobro, además de las cuotas normales del trimestre, el impuesto de Utilidades sobre préstamos hipotecarios por la anualidad de intereses de 1932 y el segundo semestre de las cuotas para la Cámara Oficial Agrícola de Menorca.

Lo que se anuncia para general conocimiento de los señores contribuyentes. Mahón a 31 de octubre de 1933.—B. Caules.

Blanqueando las paredes

Con cemento impermeable (Moncadi) se consigue quitar las humedades por intensas que sean.

Informes: MIGUEL ADROVER

¡ESTUDIANTES!

Si deseáis comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

Teatro Principal de Mahón

EMPRESA "COLISEUM"

MIÉRCOLES 1.º DE NOVIEMBRE DE 1933. A las 9'45

INAUGURACION DE LOS NUEVOS APARATOS SONOROS

ESTRENO de la preciosa comedia dramática de la marca FOX titulada

CHANTAGE

notablemente interpretada por los notables artistas Joan Bennett, Hardie Albrieh, Owen Moore y Mirna Loy.

JUEVES a las 6'30 y a las 9'30 sesiones con

SABADO: SEIS HORAS DE VIDA en español

SALON VICTORIA

MIÉRCOLES Y JUEVES a las 6'30 y a las 9'30 PRIMERA LECCION DE TENNIS por TILDEN

El desfile del amor

La máxima opereta de MAURICE CHEVALIER y J. MACDONALD. Precios de regalo: BUTACA 75. GENERAL 50.

SABADO tarde y noche, DOMINGO por la mañana, por la tarde y por la noche:

TARZAN DE LOS MONOS

Mater Dolorosa
Mater Dolorosa
Mater Dolorosa

¡Señoras! ¡Señoras!
2.000 (dos mil)

son ya las familias que disfrutan de las delicias del GAS para cocinar. No sea usted menos, póngalo cuanto antes. Vea la exposición en la Plaza de Poble Iglesia 19, de cocinas con horno, hornillos varios fuegos, calentadores baño, estufas, etc., etc., todo por gas.

SALON TRIANON

MIÉRCOLES noche 9'15 y JUEVES 6'15 y 9'15 Sesiones especiales y únicas con atracciones

DEBUT DE

Amparito Corchuelo

Joven, bella y elegante cupletista

MINUTO

El hombre más pequeño del mundo
Parodias: Duetos: Chistes: Humoradas
NOTA: Se principiará con la película LOS DIABLOS DE LA CUMBRE

SABADO NOCHE DANCING CONCURSO VESTIDOS 4'25 PTS. Con regalos

Mercado de mujeres

Argumento sensacional. Música apropiada.
EXITO GARANTIZADO

CASINO DEL CONSEY

JUEVES a las 6'30. SESION POPULAR ENTRADA UNICA 0'40

Dos grandiosas películas. Reparación de Bob Steele UNICO DIA DE ESTE PROGRAMA

BUSCANDO UN CORAZON

Por MARY ASTOR y LLOYD HUGUES.

El tesoro de los incas

Drama de cow boys por el popular BOB STEELE. Pronto: El pecado de Madelón Claudet mejor que La Mujer X. GRAN ESTRENO

La fruta amarga

TODA EN ESPAÑOL

Gran Estreno

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 31 a las 18 y a las 23-30

INFORMACION DEL DIA

Consejo de Ministros, acuerdos. * Informaciones oficiales. * El conflicto del ramo de la construcción de Madrid. * El Gobierno hace algunas advertencias relacionadas con la proyectada amnistía. * El Presidente de la República ha sido muy bien recibido en Ceuta. * Preparativos electorales. * Asesinato del cobrador de un tranvía en Barcelona

Consejo de ministros

Notas previas
Las divisas argentinas.—Se ha reunido el Gobierno y ha deliberado durante cuatro horas; se acordó levantar el bloqueo de las divisas argentinas.
Elecciones y plebiscito.—El Gobierno aprobó un decreto sobre intervención en las masas electorales y otro sobre el plebiscito para someter al pueblo el estatuto vasco, plebiscito que se efectuará el día 5 de noviembre.
Orden público.—El Ministro de la Gobernación señor Riso Abello informó al consejo sobre el orden público que es satisfactorio en toda España, excepto en Madrid donde siguen los sabotajes en el ramo de construcción.

Para asegurar la tranquilidad.—A las cinco de la tarde el Ministro de la Gobernación facilitó a la publicidad una nota oficiosa en la que se fija la actitud del Gobierno para asegurar la tranquilidad social; con este fin se acordaron medidas ya aprobadas en otro consejo y examinadas a evitar las coacciones, los sobornos y los taponamientos ante los colegios electorales.

Del ejército.—Ha sido aprobada la adquisición de medicamentos para el ejército, la reconstrucción de siete aviones Newport y la de otro material de guerra; también ha sido aprobada una propuesta de libertad condicional formulada por la Penitenciaría Militar de la Morla en favor de los corrigendos Manuel Miguez Iglesias y Francisco Bordanaus Pons; han sido autorizadas las obras proyectadas en un cuartel de Ferrol.

Los restos de Blasco Ibáñez.—El Ministro de Marina señor Pita Romero informó al Gobierno sobre el viaje a Francia con motivo del traslado de los restos del eximio patriota Blasco Ibáñez.
Enseñanza.—El Ministro de Instrucción señor Barnés trató de la construcción de edificios escolares.
Comercio con Francia.—Acerca de las negociaciones comerciales con Francia informó cumplidamente al consejo de ministros el de Industria y Comercio señor Gordón Ordax.

Ampliación
Huelga violenta.—El Consejo de Ministros celebrado esta mañana examinó detenidamente la fase violenta porque atravesaba la huelga del ramo de la construcción de Madrid y acordó la adopción de medidas que se mantienen reservadas.
La amnistía hay que marcarla.—Con motivo del conflicto del ramo de la construcción se habló en el Consejo de Ministros de la conveniencia de la amnistía en el grado en que la proyecta el Ministro de Justicia señor Botella y se convino que precisa ante todo que los elementos por aquélla favorecidos se hagan merecedores de tal indulgencia.
Cuestión financiera hispano-argentina.—Trató el Gobierno del bloqueo de las

divisas argentinas con el que se perjudica grandemente nuestra economía.

Negociaciones.—También se habló en el Consejo de las negociaciones comerciales entre Francia y España; el Ministro de Industria y Comercio señor Gordón Ordax expuso las primeras impresiones de la Comisión española comercial que se halla en Francia.

De Gobernación.—La nota oficiosa dada por el Ministro de la Gobernación dice que examinada la situación después del atentado de anoche se adoptarán medidas hasta llegar al estado de prevención en Madrid; se advierte a todos los interesados en la amnistía que reflexionen sobre esa actitud que predispone favorablemente a los futuros legisladores que han de concederla o aplazarla.

Política y economía

Notas del momento

Martínez Barrios ante el micrófono.—El jefe del Gobierno señor Martínez Barrios pronunció ayer un discurso ante el micrófono de la nueva emisora Radio-Bilbao; aludió el interesante momento que atraviesa el país vasco en vísperas del plebiscito referente al estatuto regional; el señor Martínez Barrios hizo protestas en el sentido de defender y cumplir la Constitución.

España en Marruecos.—El Presidente del Consejo de Ministros recibió la visita de los de Estado, Marina y Agricultura y manifestó a los señores de la prensa que el Presidente de la República le comunicaba que en Marruecos se le tributó un entusiasta recibimiento y que durante la recepción de honor se cambiaron discursos entre los señores Alcalá Zamora y el Jefe de la zona del protectorado español.

Plebiscito vasco.—Ante los periodistas confirmó el Jefe del Gobierno las noticias sobre el estatuto vasco dadas más arriba en esta misma sección telegráfica.

La Transatlántica.—El crédito para pagar las pensiones al personal de La Transatlántica no podrá llevarse a la Diputación Permanente de las Cortes y se demorará hasta la primera sesión del nuevo parlamento; el Gobierno hará suya esta cuestión.

Lo del bloqueo de divisas.—El levantamiento del bloqueo a los capitales argentinos ha sido acordado espontáneamente por que España fué la iniciadora de tal medida que nos perjudicaba; ahora, dice el Jefe del Gobierno, espereamos la reciprocidad por parte de la Argentina.

Dos reuniones.—El jueves se celebrará un consejo de ministros ordinario y el mismo día se reunirá la Diputación Permanente de las Cortes.

A. M. G. D.—Los estudiantes católicos anuncian que para celebrar la

festividad religiosa del día no irán mañana a clase.

Reformatorios.—El Director General de Prisiones se propone establecer reformatorios de vagos y maleantes en Oña y en Lorca.

Viaje presidencial.—El Presidente de la República embarcó en Algeciras para Ceuta a bordo del cañonero «Dato», a Ceuta llegó a las tres de la tarde, las tropas cubrieron la carrera y el recibimiento fué clamoroso y entusiasta; S. E. se dirigió primeramente al campamento de Dar Riffien.

Capítulo electoral

Rectificación del censo.—La rectificación del censo electoral aprobada es la periódica y normal solamente; la modificación que proceda se hará por la Sección de Estadística en lugar de hacerla las juntas del censo.

Habrà que formar cola.—Se ha dispuesto que no se permita la aglomeración de gente en las puertas de los colegios electorales; se evitarán los taponamientos a fin de que los electores puedan llegar fácilmente a las urnas libres de toda coacción.

Cavernarias.—El Comité de enlace de las derechas cavernarias ha proseguido sus trabajos y acordó las candidaturas en varias provincias.

Relleño.—Ha sido designada para presidir la mesa número 67 de Madrid, distrito del Congreso, a doña Mercedes Berganza, u. a. día condesa de Torres Velaz.

Crónica General

Noticias, sucesos, menudencias

Dos asesinos y una víctima.—En Barcelona, de madrugada y en la calle de las Cortes subieron a un tranvía dos individuos; alevosamente y a mansalva dispararon ocho tiros sobre el cobrador Aurelio Vacas, de 37 años, quien falleció luego en el dispensario.

Nunca secundaba el asesinato las huelgas y se cree que éste fué el motivo del vil atentado; los autores huyeron en un taxi; que abandonaron en Hospitalet; se ha presentado el conductor y ha denunciado el hecho.

Solución mediante acta.—Parece que se ha solucionado mediante acta la cuestión personal entre el Alcalde de Barcelona señor Aiguadé y el redactor de «El Be Negre» señor Planes.

Coalición rota.—En Tarragona se ha roto la coalición de izquierdas a causa del disgusto de los de «L'Esquerra Catalana» por considerarse solo un puesto en la candidatura.

La muerte en tren.—En la estación de Quintanar (provincia de Palencia) chocaron dos trenes de mercancías y resultaron un muerto, dos heridos graves y dos menos graves.

De viaje.—Ha salido de Madrid para Barcelona el Ministro de Justicia señor Botella.

Noticias de todas partes

EMPEORA RAPIDAMENTE LA SITUACION

La Habana, 26.—La situación empeora rápidamente, sin que se vea más solución que una crisis gubernamental completa.

El coronel Batista está de acuerdo con las organizaciones izquierdistas del grupo A. B. C. para efectuar una nueva transformación política, mediante una huelga general revolucionaria, que no duraría más que cuarenta y ocho horas.

Han sido detenidos más de dos mil obreros y agitadores comunistas, entre ellos ochenta mujeres.

También han sido detenidos miembros del A. B. C. y cincuenta soldados.

Una encuesta efectuada en los círculos políticos ha demostrado que la mayor parte estiman que no podrá restablecerse el orden más que mediante la intervención americana, pero ninguno se atreve a solicitarla.

Por otra parte, los Estados Unidos están decididos a no intervenir más que si se presenta ese caso.

GUERRA EN LA ESTRATOSFERA

Desde el vuelo record del globo estratosférico «U. R. S. S.», realizado el 30 del pasado septiembre, vienen apareciendo en la Prensa rusa indicaciones sobre la significación militar de este vuelo y de los vuelos a la estratosfera en general. Parece que los aviones que vuelen por las regiones estratosféricas serán casi invisibles y desde luego, podrá desarrollar velocidades asombrosas.

En el órgano oficial del Gobierno soviético, el «Isvestia», el ingeniero Worobiov, que trabajó también en la construcción del «U. R. S. S.», dice entre otras cosas: «Tenemos que prepararnos

contra el ataque imperial en el futuro. Tenemos que estudiar el nuevo escenario de la guerra futura, es decir, la estratosfera, para armarnos contra los ataques que vengan por ese lado.»

La «Estrella Roja», el órgano del Comisario de la Guerra, se ocupó ya hace algún tiempo, antes desde luego del vuelo ruso a la estratosfera, muy intensamente de la significación estratégica de los vuelos a grandes alturas. Y es de notar que el globo que consiguió el record recientemente fué construido por autoridades militares, sin que el público, hasta poco antes de su salida, tuviera la menor noticia de su existencia.

CONTRA EL PACIFISMO INTEGRAL

Londres, 27.—En un gran club londinense, lord Hailsham pronunció ayer un discurso denunciando el peligro del pacifismo integral al que se acercan cada vez más los laboristas ingleses. Dijo que constituiría un evidente peligro de guerra si las naciones extranjeras se daban cuenta de que Inglaterra no estaba dispuesta a defender sus fronteras y a hacer honor a sus compromisos con los países amigos.

RECORD DE VELOCIDAD

Londres, 27.—En Brooklands, el capitán Eyston, en un motor Diesel ha batido el record de 100/75 millas por hora que actualmente detentaba América. La velocidad de Eyston ha sido de 103 millas en una dirección y de 102 millas en otra dirección. Eyston cree que con los motores de aceites pesados se pueden alcanzar todavía velocidades superiores. El motor era como tantos otros que se usan en todo el país para el transporte en diversas formas. Eyston dice que lo que la ha movido a hacer la prueba es el deseo de demostrar que Inglaterra va a la delantera del mundo en el desarrollo de un motor relativamente pequeño pero de mucha rapidez.

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO

DE 1'90

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

AGUAS MINERALES NATURALES DE

CARABAÑA

Purgantes, Depurativas, Antibiliosas, Antiterpéticas

Jabón de Sales de

CARABAÑA

ESPECIAL PARA LAS AFECCIONES DE LA PIEL

Pastilla pequeña, peseta 0,80. Grande, 1'25

PROPIETARIOS: Hijos de R. J. Chavarrí

Dirección y Oficinas: Antonio Maura, 12 - MADRID

De venta en Perfumerías, Farmacias y Droguerías

raba si tenía o no talento, pero lo poco o mucho que sabía no lo hacía desear jamás.

Como en la pintura, en la música, la ejecución de Cecilia era todo sentimiento, y así, cuando hubo cantado con aquella dulce y expresiva voz una o dos canciones y un nocturno, Enrique le preguntó con la mayor naturalidad si no le haría oír algo original suyo, y la joven dejó caer las manos sobre el teclado, tocando una de aquellas melodías que ella había compuesto, llenas de dulzura, de inspiración, si no de arte.

La música viva, animada, pintada la alegría que rebosaba del alma de la joven, y los sonidos opacos revelaban la tristeza de la noche; las notas agudas, el canto del ruiseñor, y todo ello, una plegaria de esperanza, de gratitud, de amor.

Enrique, escuchando tan singular sinfonía, dejó caer su cabeza entre ambas manos, y cuando la levantó, sin cuidarse ni aun de enjugar una lágrima pendiente de sus pestañas, vio a Cecilia con la cabeza echada hacia atrás, los ojos levantados al cielo, y nada le faltó para echarse a sus pies y rezar delante de ella como delante de una virgen.

En aquel momento la baronesa y la duquesa entraron en el salón.

marropa, el joven saludó con naturalidad y desenvoltura.

—Ya sabéis, señoras—dijo—, que la duquesa es una segunda madre para mí; no os admiréis, pues, de la exageración de sus elogios.

Las damas le saludaron todas, y al volverse él a Cecilia, ésta le hizo una profunda reverencia.

Fuerza era pensar que, a pesar de la modestia del caballero, los elogios de la duquesa eran merecidos. Enrique acababa de cumplir sus veinte años, y era un guapo joven, advirtiéndose en sus distinguidas maneras esa esmerada educación debida a un entendido preceptor y al trato frecuente de las clases elevadas. Enrique, como la mayor parte de los emigrados, carecía de fortuna; había perdido a su madre casi al nacer; su padre había sido guillotinado por los últimos sucesos, y su única esperanza era la fortuna de su tío, que vivía en la Guadalupe, y que, según se decía, se había entregado con gran provecho a vastas especulaciones.

Por una extraña particularidad de su carácter, éste había declarado que su sobrino no tendría nada que esperar de él sino en el caso de que se dedicara, como él, al comercio.

Se comprende que el resto de la familia se indignara con semejante proposición porque se había educado Enrique para posición muy distinta que la de un mercader de azúcar y café.

Todos estos detalles se cambiaron en la conversación con ese abandono propio de la conversación

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENU PARA HOY	MENU PARA MAÑANA	PESETAS
Entremeses variados	Entremeses variados	5
Potaje garbanzos	Ezcupiñas	35
Emparedados	Caneloni	25
Pescado salsa	Filetes de pescado	150
Chuletas de cerdo	Carne salsa mayonesa	110
Postres variados	Postres variados	10
Precio del cubierto.		
tickets 10 comidas clase superior		
» 16 » » especial		
Abono mensual comida y cena (superior)		
» » » (especial)		
Hospedaje completo por día (tout compris)		

La mujer en las elecciones

Consuelo Bergés, ilustre escritora y vicepresidente de la Unión Femenina Republicana, ha dicho en una declaración a la prensa:

«Hay una cosa en que los partidos republicanos, sin duda, no se han detenido a pensar, y que nosotras ponemos como base de nuestras campañas. Y es ésta: la mujer española ha de votar en república, porque a la República debe el voto y el reconocimiento de sus derechos civiles y sociales, el poder les empujará a cumplir sus deberes y aspirar al trabajo en iguales condiciones que el hombre. Todo esto, que se lo ha dado la República, se lo quitarán las derechas si, por sus votos, salieran triunfantes, como acaba de suceder no hace muchos meses en Alemania. Y en cuanto la mujer piense en esto y se convenza de que es la realidad, ¿creen los partidos republicanos que puede ella misma matar su propio bienestar?»

«Es intolerable ese variceno que están haciendo no pocos republicanos de que por culpa del voto femenino el resultado de las próximas elecciones será un triunfo para las derechas.

«¿Que van a triunfar las derechas! Eso no lo creemos. Pero mucho menos podemos creer que si triunfaran sería por culpa del voto femenino. ¿Es que acaso las mujeres hemos votado recientemente a Calvo Sotelo?»

LA REVISTA RADICAL SE VENDE EN LA « TIPOGRAFIA MAHONESA »

El presupuesto del Ejército y de la Marina en el Japón

Entusiastas propagandistas del Ejército y de la Marina recorren las ciudades más importantes del Imperio japonés, ante la votación del presupuesto japonés para su armamento.

A diario se descubren fantásticos peligros, bien en el Norte, o bien en el Sur. Y todos estos peligros se pintan con los colores más vivos y terribles. En lo que respecta a la Marina, también se habla de convenios secretos entre los Estados Unidos y Méjico y China, con el fin de que el pueblo japonés no se oponga a la creación de flotas, ante esa amenaza a la integridad del Japón. Los propagandistas del Ejército declaran que los elementos comunistas recaudan mensualmente trescientos mil yens para la propaganda del sovietismo en el Japón, con el fin de derribar el Imperio japonés, y los propagandistas de la Marina descubren una serie de peligros que la flota inglesa ciernen sobre el Japón, especialmente en el punto que se refiere a cortar el camino del Japón en el mercado mundial.

Esta propaganda arranca de hace varias docenas de años, poniendo siempre ante los ojos de la población civil la importancia que un buen ejército y una eficiente marina representa para el Imperio, y por lo tanto, la urgente necesidad de gastar todo lo posible en armamentos.

Consecuencia de estas propagandas es la regularidad con que se votan anualmente los presupuestos para Guerra y

SI NECESITA
ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO
VISITE LA
TIPOGRAFIA MAHONESA
Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. :-: Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copias aeres, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. :-: :-:
Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.
Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

Marina, que cada vez son más elevados, sin que el resignado japonés sienta horror ante estos gastos guerreros, y soporta sufridamente los nuevos impuestos. Con vencido de la necesidad de estos gastos, trabaja cada día una hora más para poder sobrellevar su pequeña aportación a la salvación de la patria.

La propaganda más eficaz realizada este año ha sido el reciente simulacro de bombardeo sobre Tokio de aviones extranjeros, que ha puesto de manifiesto ante veinte millones de personas la situación que se crearía a la capital del Imperio si de repente aviones rusos de Vladivostok la atacasen.

Inútilmente aseguran los gobiernos de

Washington, Londres y Moscu que no tienen ninguna idea guerrera contra el Japón; pero el sencillo pueblo japonés no hace caso de esos mentis oficiales extranjeros, y creen a ciencia cierta que la seguridad del Japón está amenazada, tanto por mar como por el aire.

Noticias de todas partes
CONSPIRACION DESCUBIERTA
La Habana, 26. — Han sido arrestados algunos militares y detenidos numerosos paisanos en varias provincias acusados de conspirar contra el presidente Grau.

AGUA DESPERDICIA EN TIEMPO DE SEQUIA
Ciudad del Cabo (Africa del Sur), 27. — A causa de haberse descubierto el cadáver de un hombre en uno de los depósitos de agua de la ciudad, han tenido que desperdiciarse 22 millones de «gallons» de agua. El hombre muerto era un europeo que había desaparecido hace algunos días. Las autoridades han tomado tan severa medida en relación a los depósitos, a pesar de la prolongada sequía que ha castigado todo el hinterland del Sur de Africa. En el Estado libre de Orange la sequía es mayor que en el mismo desierto de Kalahari.

Ultimas novedades literarias que puede usted adquirir en la
Tipografía Mahonesa
«Berlin Plaza de Alejandro»; Alfred Doblin.
«Elena Willfiter»; Vicky Baum
«Tras esa cortina»; Earl Derr Biggers.
«Encanto de amor»; M. Betz.
«El enigma del despertar de China»; T. S. H. Thompson.
«La escuela de las mujeres»; André Gide.
«El pueblo judío»; J. Bloch.
«Infierno Diplomático»; H. R. Berndorff.
«Testamento literario»; A. P. Valdés.
«La venus moderna»; Berta Ruck.
«La India»; P. Loti.
«Memorias»; B. Pérez Galdós.
«Mistérios»; Knut Hamsun.
«Fantasmas»; B. Pejarano.
«El comunismo expuesto por Lenin»; E. González Blanco.
«El socialismo expuesto por Marx»; E. González Blanco.
«El anarquismo expuesto por Kropotkin»; E. González Blanco.

Para los Juzgados Municipales
En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República
MANUALES «GALLACH»
BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS
Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas
Redactados por los especialistas españoles más eminentes
Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»
DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la **TIPOGRAFIA MAHONESA**

Crédito Mercantil de Menorca
Bolsa de Barcelona de 31 de octubre de 1933

Amortizable 5 p. 100 A 1920	92'30
» B 1920	90'00
Interior 4 p. 100 A	66'75
» B	66'60
Amortizable 5 p. 100 A 1917	87'15
» B 1917	80'00
» A 1927 libre	99'25
» B 1927 libre	98'60
Exterior 4 p. 100 A	80'25
» B	80'00
Obligaciones Norte Prioridad	56'00
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	53'75
Andaluces 2.ª serie fijo	00'00
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	87'50
Id. id. id. 5 p. 100	90'25
Id. id. id. 6 p. 100	101'15
Francos cheque París	00'00 a 46'90
Liras » Roma	00'00 a 63'30
Dollars » New-York	00'00 a 7'99
Libras » Londres	00'00 a 00'00
Reichmarks Berlín	00'00 a 2'855

MONEDAS DE ORO

Alfonsinos	232'50
Onzas y sus fracciones	232'50
Isabelinas	233'50

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Valor nominal	Dinero	Papel
Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1921 (Emprestito 100,000 pesetas)	100	
Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1921 (Emprestito 45,000 pesetas)	100	
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1925	100	
» 6 p. 100 1927	100	102
Libre de impuestos	100	102
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1929	100	101
Libre de impuestos	100	140
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	103
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100 1930 libre	100	103
» Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100 1933 libre	100	103
Acciones Sdad. General de Alumbrado	100	103
» General Alumbrado 6 p. 100	100	103
Acciones Banco de Menorca	100	103
» Banco de Ferrieras	100	103
» Crédito Mercantil de Menorca	100	103

Banco de Menorca
Bolsa de Barcelona de 30 de octubre de 1933

Francos cheque	46'90
Libras id.	37'85
Dollars id.	7'91
Liras id.	63'30
Interior serie A	67'00
Id. id. B	67'60
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	92'75
Id. id. id. B 1920	00'00
Exterior serie A	80'35
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	56'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	87'00
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	87'00
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	000'00
Acciones norte fin mes	44'80
Id. Alicantes id.	40'15
Id. Andaluces id.	00'00
Id. Orenses id.	00'00
Id. Coloniales id.	46'50

BANCO DE MENORCA
Descontamos los cupones vencimiento noviembre 1933 de las Deudas Amortizable, cinco por ciento
También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Crédito Mercantil de Menorca
Descontamos el cupón vencimiento 15 de noviembre de 1933, de las DEUDAS AMORTIZABLE 5 por 100.
También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA
Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la «Tipografía Mahonesa»
TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MÁS IMPORTANTES las encontrará en la
TIPOGRAFIA MAHONESA
CUARTILLAS
EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 190
LAS ENCONTRARA EN LA **TIPOGRAFIA MAHONESA**
En la TIPOGRAFIA MAHONESA reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península

CIBAS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

PINTURAS
FERRETERIA
VIDRIOS

Papeles para decorar habitaciones

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

Máquinas de calcular
de todas clases seguras y garantizadas
Pida demostraciones y presupuestos a:
J. SIREROL VALLES - Bastión, 19. - MAHON

L'ABELLE
COMPANIA DE SEGUROS
ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS
Agente general en Menorca:
RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

TINTORERIA DE CARMELO CARRERAS
LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 19A.
MAHON

TIP. MAHONESA
FERMIN GALAN, 21
SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

110 ALEJANDRO DUMAS

de gentes de cierto rango, y, como se comprende bien, toda la gente que se dedica al comercio fué tratada por aquella aristocrática sociedad con no poco menosprecio.

La baronesa y Cecilia comprendían que todos aquellos epigramas recaían sobre la honrada familia a quien debían tantas atenciones, y se mezclaron poco en la conversación, proponiendo la baronesa, para cortarla, un paseo por el jardín, a cuyo efecto se apoderó del brazo de la duquesa, quedando solos en el salón la marquesa, Cecilia y Enrique.

Apenas la marquesa apercibió a Enrique, siempre en abierta oposición con todos los proyectos de su hija, se dijo que aquél era el marido que convenía a Cecilia, y no un mercader como Eduardo Duval.

Así, pues, en cuanto la baronesa y su amiga salieron del salón, la marquesa, cediendo al deseo de hacer brillar a su nieta, y con objeto de entretener al caballero, le hizo traer sus álbums de dibujo y sus labores de tapicería.

Aunque Enrique fuese un digno apreciador de las labores de señora, porque durante sus largas veladas en Alemania e Inglaterra había visto ejecutar algunas a su tía, se inclinó particularmente a examinar los dibujos; aquellos álbums contenían todos los retratos copiados del jardín de Cecilia, y cada una de las flores tenía su nombre escrito al pie.

Enrique, inteligente en dibujo, no pudo menos

111 UN DRAMA DE AMOR

de observar que cada una de aquellas flores parecía tener una fisonomía propia, que armonizaba con el nombre que se le había dado; pidió a Cecilia explicación de aquella singularidad; la niña le explicó entonces con ingenuidad y candor que, habiéndose criado en medio de las flores, había aprendido a mirar en cada una de ellas un ser animado, interpretando sus pesares o sus alegrías.

Enrique escuchó esta definición como hubiera podido escuchar el cuento de una hada. Pero el cuento era una historia, y la hada la tenía delante de él. Cualquiera otra joven que le hubiera dicho lo mismo le hubiese parecido demente o afectada; pero en Cecilia se veía la niña casta, sencilla, afirmando sus verdaderas impresiones de buena fe, y su inocencia y su candor hacían casi asomar las lágrimas a los ojos.

La marquesa trataba de variar la conversación, porque, a sus ojos, aquellas afecciones botánicas eran harto vulgares; pero Enrique no debía ser de su parecer, porque volvía a hacer recaer la conversación sobre el mismo asunto, pareciéndole que estaba en presencia de una fantástica creación de Ossian o de Goethe.

Sin embargo, la marquesa también pronunció la palabra «música» y abrió el piano. Enrique era también un excelente aficionado y rogó a Cecilia que cantase alguna cosa.

La niña no sabía lo que era hacerse rogar; igno-